



Guide d'utilisation

Français

Onduleur APC Smart-UPS®

1500/3000 VA 120/230 V CA

**Onduleur
modulaire**

Introduction

Cet onduleur APC Smart-UPS est un modèle modulaire destiné aux applications exigeant une forte disponibilité comme les centres de données et les processus critiques aux missions de l'entreprise ; il est conçu pour protéger votre équipement contre les coupures de courant, les chutes, baisses et hausses de tension. L'onduleur filtre les fluctuations de ligne électrique et isole votre équipement contre toute perturbation importante en le déconnectant de manière interne de la ligne de secteur. L'onduleur assure une alimentation continue grâce à sa batterie interne jusqu'au retour à la normale de la ligne de secteur ou jusqu'à l'épuisement complet de la batterie.

1 : INSTALLATION

Le guide d'installation et le guide sur la sécurité sont disponibles sur le CD-ROM des guides de l'utilisateur fourni et sur le site Web APC : www.apc.com.

Déballage

Attention : lisez le document sur les consignes de sécurité avant l'installation.

Inspectez l'onduleur dès sa réception. Informez le transporteur et le revendeur en cas d'endommagement.

L'emballage est recyclable ; conservez-le donc pour réemploi ou jetez-le d'une manière acceptable.

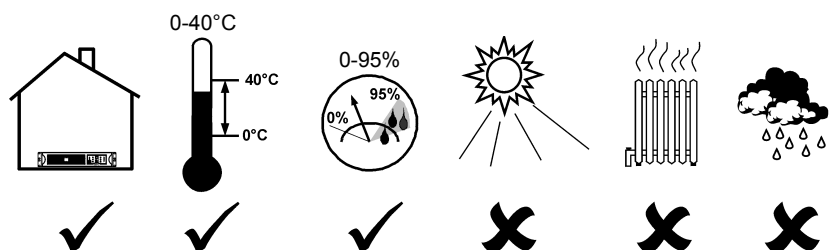
Vérifiez le contenu de l'expédition :

- ☐ Onduleur
- ☐ Panneau avant
- ☐ Panneaux supérieurs pour conversion en tour et stabilisateurs de montage
- ☐ Rails
- ☐ Kit de documentation de l'onduleur contenant :
 - ☐ Documentation sur le produit, informations de sécurité et de garantie
 - ☐ CD-Rom des manuels de l'utilisateur de l'onduleur Smart-UPS
 - ☐ CD-Rom PowerChute®
 - ☐ CD de la carte de gestion réseau
 - ☐ Quincaillerie de montage
 - ☐ Câbles de communication série et USB

Modèles 230 V SEULEMENT :

- ☐ Deux câbles d'alimentation en entrée
- ☐ Quatre câbles de raccord en sortie

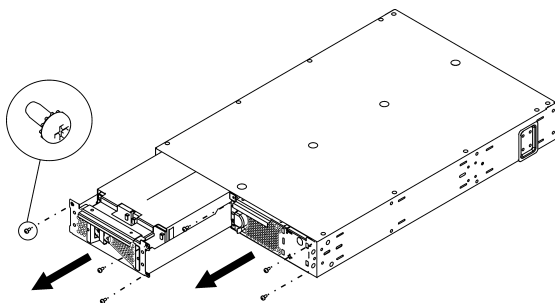
Installez l'onduleur dans les conditions d'environnement indiquées



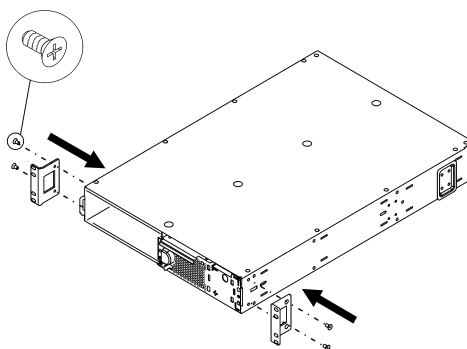
Montez l'onduleur dans la baie et connectez la batterie

Attention : suivez les instructions fournies avec le kit pour installer les rails.

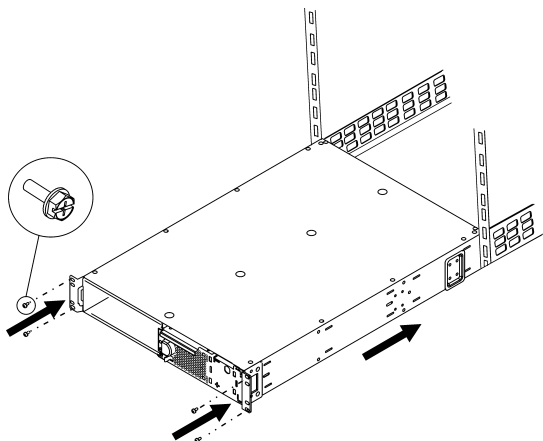
1



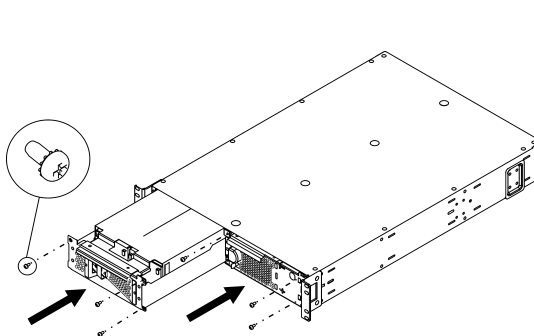
2



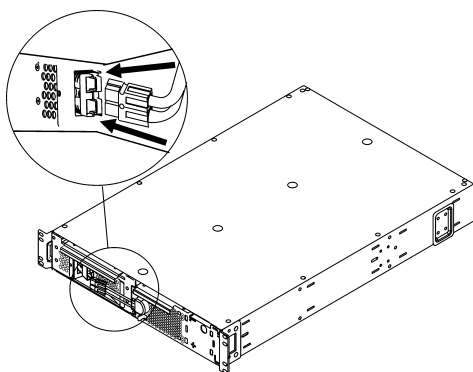
3



4

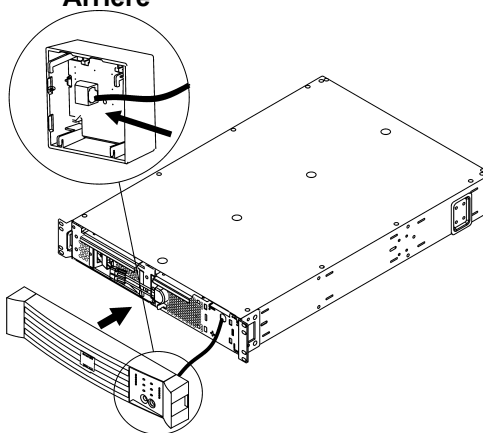


5



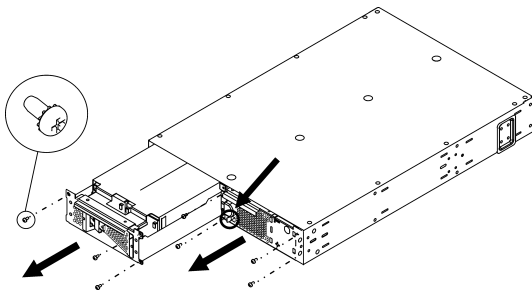
6

Arrière

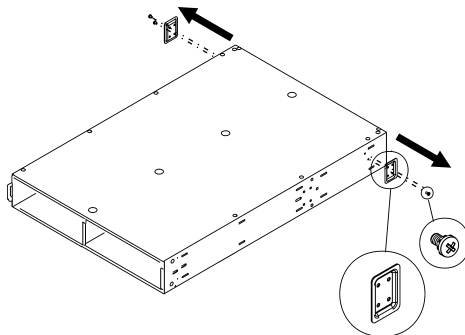


Configuration en tour

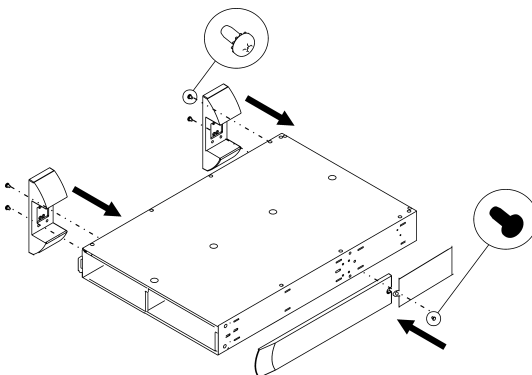
1 Poussez l'interrupteur noir (voir emplacement sur l'onduleur) vers la droite et maintenez-le pendant que vous enlevez le module de gestion de l'alimentation.



2

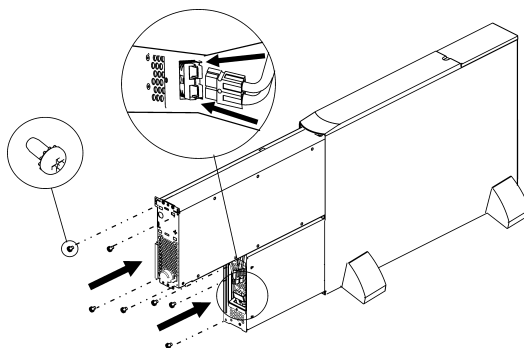


3

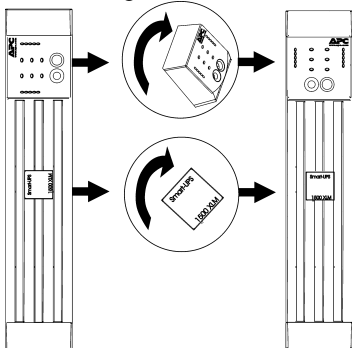


4

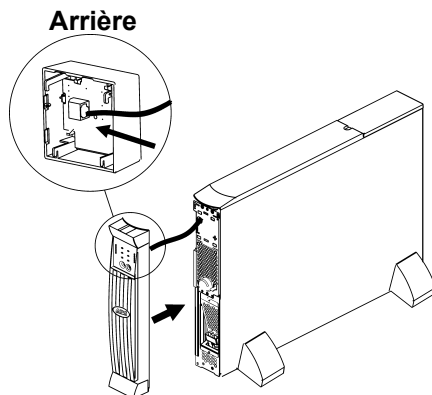
Remarque : Installez l'onduleur à son emplacement d'utilisation définitif avant de réinstaller le module.



5 Sortez le panneau d'affichage arrière pour commencer le remplacement.



6

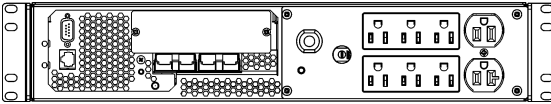


2 : DÉMARRAGE

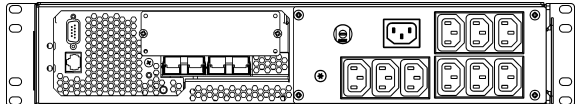
Connectez l'équipement à l'onduleur

Panneaux arrière

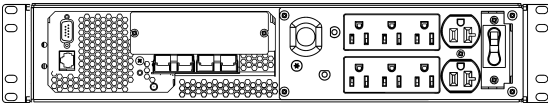
1500 VA, 120 V :



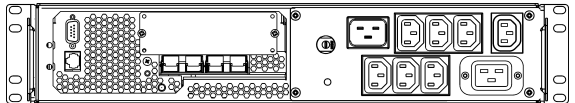
1500 VA, 230 V :



3000 VA, 120 V :



3000 VA, 230 V :



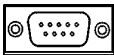
Remarque :

- Les groupes en sortie ('outlet groups') peuvent être contrôlés par le logiciel réseau. Voir la *documentation de la carte de gestion réseau*.
- Une imprimante laser consomme beaucoup plus de puissance que les autres types d'équipements et peut provoquer la surcharge de l'onduleur.

Connectez l'onduleur au réseau (le cas échéant)

Connecteurs réseau

Port série



Port USB



Port Ethernet



Remarque :

- Utilisez uniquement le câble fourni pour connecter le port série. Un câble d'interface série standard n'est pas compatible avec l'onduleur. **Les ports série et USB ne peuvent pas être utilisés simultanément.**
- S'il est prévu d'utiliser une carte Smart-Slot en option, enlevez la carte de gestion réseau préinstallée maintenant et installez cet accessoire.

Démarrez l'onduleur

Attention : L'onduleur s'allume automatiquement dès qu'il est mis sous tension.

1. Branchez l'onduleur uniquement sur une prise bipolaire à trois fils reliée à la terre.

Prises d'entrée :

Modèles 1500 VA : 120 V = NEMA 5-15P ; 230 V = Utiliser une prise 10 A conforme aux normes locales avec des câbles d'entrée C14 (non fournis).

Modèles 3000 VA : 120 V = NEMA L5-30P ; 230 V = Utiliser les câbles fournis ou leur équivalent selon le pays.

La batterie se charge à plein lors des premières heures de fonctionnement normal. N'attendez pas une durée de fonctionnement maximum lors de cette période de chargement initiale.

2. Lorsque l'onduleur a terminé son autotest (le voyant *En ligne* s'allume), vérifiez si le panneau avant affiche une défaillance (voir *Dépannage*).
3. *Modèles 120 V* : Vérifiez le voyant de *défectuosité du câblage des lieux* situé sur le panneau arrière. Ce voyant s'allume si l'onduleur est branché sur une prise de secteur incorrectement câblée (voir *Dépannage*).
4. Mettez en marche tout l'équipement connecté. Pour utiliser l'onduleur comme commutateur principal de Marche/Arrêt, veillez à ce que tout l'équipement connecté soit en position Marche.

Votre équipement est maintenant alimenté et protégé. Vous pouvez dorénavant effectuer les opérations d'utilisation de base, de configuration utilisateur et d'utilisation du logiciel selon les besoins.

Fonctionnement sur batterie

L'onduleur bascule automatiquement en fonctionnement sur batterie en cas de coupure du courant de secteur. Lors du fonctionnement sur batterie, une alarme sonore est émise quatre fois toutes les 30 secondes. Appuyez sur le bouton  pour neutraliser cette alarme.

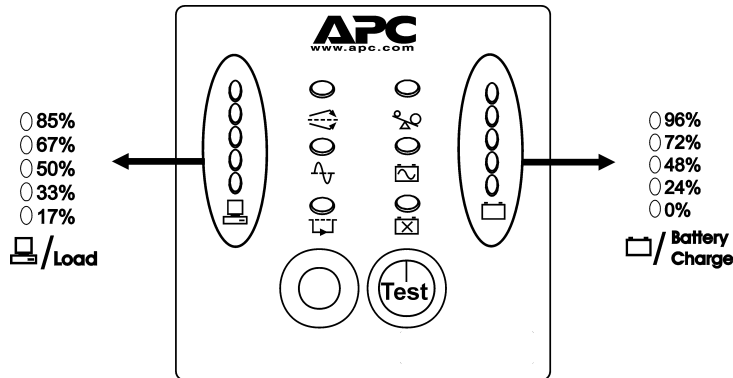
Si l'alimentation de secteur n'est pas rétablie, l'onduleur continue d'alimenter l'équipement connecté jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée.

Vous trouverez sur notre site www.apc.com le tableau des durées de fonctionnement sur batterie.

Lorsque l'onduleur atteint le bas niveau de batterie qui déclenche l'avertissement d'arrêt (deux minutes par défaut), l'alarme émet un son continu jusqu'à l'arrêt complet de l'onduleur. Utilisez ce délai pour arrêter l'équipement connecté, sauf s'il est contrôlé par un logiciel de gestion réseau.

3 : UTILISATION DE BASE

Panneau d'affichage avant



INDICATEUR	DESCRIPTION
En ligne 	L'onduleur alimente l'équipement connecté directement par le secteur.
AVR 	L'onduleur compense une hausse ou une baisse de tension du secteur.
Alimentation par batterie 	L'onduleur alimente par batterie l'équipement connecté.
Surcharge 	Les charges connectées consomment une puissance supérieure à la puissance nominale de l'onduleur.
Dérivation 	Les charges connectées sont alimentées directement par la connexion de secteur et non par le module de gestion de l'alimentation. Cette défaillance peut être provoquée par une surcharge ou une panne interne du module (voir <i>Dépannage</i>).
Remplacer la batterie/batterie déconnectée 	La batterie est déconnectée ou doit être remplacée.
BOUTON	FONCTION
Arrêt 	Appuyez sur ce bouton pour arrêter l'onduleur.

BOUTON	FONCTION												
Autotest	Automatique : L'onduleur effectue un test automatique lorsque vous l'allumez, et toutes les deux semaines par la suite (par défaut). Lors du test, l'onduleur fait brièvement fonctionner l'équipement connecté sur batterie. Manuel : Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant quelques secondes pour démarrer le test.												
Démarrage à froid	Alimentez l'onduleur et l'équipement connecté par les batteries en l'absence de tension de secteur (voir <i>Dépannage</i>). Appuyez sur le bouton  pendant une seconde et relâchez-le. L'onduleur émet un bref signal sonore et redevient silencieux. Appuyez de nouveau sur le bouton en le maintenant enfoncé pendant environ trois secondes. L'unité émet un signal sonore continu. Relâchez le bouton pendant ce signal sonore.												
Tension d'utilitaire de diagnostic <table> <tr> <td>120V</td><td>230V</td></tr> <tr> <td>0 138</td><td>0 266</td></tr> <tr> <td>0 129</td><td>0 248</td></tr> <tr> <td>0 119</td><td>0 229</td></tr> <tr> <td>0 110</td><td>0 210</td></tr> <tr> <td>0 101</td><td>0 192</td></tr> </table> Battery Charge 	120V	230V	0 138	0 266	0 129	0 248	0 119	0 229	0 110	0 210	0 101	0 192	L'onduleur comporte une fonction de diagnostic qui affiche la tension de secteur. L'onduleur lance un autotest comme partie de cette procédure. Ce test n'affecte pas l'affichage de tension. Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pour afficher le graphique à barres de tension de ligne de secteur. Au bout de quelques secondes, cet indicateur à cinq diodes, <i>Charge de batterie</i> , apparaît à droite du panneau frontal pour indiquer la tension d'entrée de ligne. Reportez-vous à la figure de gauche pour la mesure de tension (les valeurs ne figurent pas sur l'onduleur). L'affichage indique que la tension se situe entre la valeur affichée de la liste et la valeur supérieure suivante (voir <i>Dépannage</i>).
120V	230V												
0 138	0 266												
0 129	0 248												
0 119	0 229												
0 110	0 210												
0 101	0 192												

4 : PARAMÈTRES DE CONFIGURATION UTILISATEUR

REMARQUE : LE PARAMÉTRAGE S'EFFECTUE PAR LE LOGICIEL POWERCHUTE (FOURNI) OU PAR LA CONNEXION D'INTERFACE RÉSEAU. CONSULTEZ LES GUIDE D'AIDE DU LOGICIEL POUR PLUS DE DÉTAILS.

<i>FONCTION</i>	<i>VALEUR PAR DÉFAUT</i>	<i>CHOIX DISPONIBLES À L'UTILISATEUR</i>	<i>DESCRIPTION</i>
Autotest automatique	Tous les 14 jours (336 h)	Tous les 14 jours (336 h), Tous les 7 jours (168 heures), Au démarrage seulement, Pas d'autotest	Cette fonction permet de régler l'intervalle d'exécution de l'autotest par l'onduleur.
ID d'onduleur	UPS_IDEN	Huit caractères maximum	Utilisez ce champ pour identifier de manière unique l'onduleur, (par exemple nom ou emplacement du serveur) à des fins de gestion de réseau.
Date du dernier remplacement de la batterie	Date de fabrication	mm/jj/aa	Réglez à nouveau cette date lorsque vous remplacez le bloc-batterie interne.
Capacité minimum avant une reprise après arrêt	0 %	0, 15, 30, 45, 60, 75, 90 %	À la suite d'un arrêt dû à une batterie faible, les batteries seront chargées jusqu'au pourcentage spécifié avant d'alimenter l'équipement connecté.
Sensibilité de tension	Elevée	Elevée, Moyenne, Basse	L'onduleur détecte et réagit aux distorsions de la tension de ligne en basculant sur la batterie pour protéger l'équipement connecté. En cas de mauvaise qualité de l'alimentation secteur, l'onduleur peut basculer souvent en fonctionnement sur batterie. Si l'équipement connecté peut fonctionner normalement dans de telles conditions, réduisez le paramètre de sensibilité pour conserver la capacité et la durée de vie de la batterie.
Contrôle d'alarme	Activé	Activer, Neutraliser, Désactiver	L'utilisateur peut neutraliser une alarme en cours ou désactiver toutes les alarmes existantes de manière permanente.
Délai avant la procédure d'arrêt	90 secondes	90, 180, 270, 360, 450, 540, 630, 0 secondes	Cet intervalle se situe entre le moment où l'onduleur reçoit une commande d'arrêt et celui où il coupe l'alimentation en sortie.
Avertissement de batterie faible	2 minutes	2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23 minutes	Le logiciel PowerChute gère l'arrêt automatique sans intervention lorsque la durée restante de fonctionnement par batterie atteint ce paramètre. Modifiez l'intervalle par défaut d'avertissement de batterie faible en prenant le temps nécessaire au système d'exploitation ou au logiciel système pour s'arrêter en toute sécurité.

REMARQUE : LE PARAMÉTRAGE S'EFFECTUE PAR LE LOGICIEL POWERCHUTE (FOURNI) OU PAR LA CONNEXION D'INTERFACE RÉSEAU. CONSULTEZ LES GUIDE D'AIDE DU LOGICIEL POUR PLUS DE DÉTAILS.			
<i>FONCTION</i>	<i>VALEUR PAR DÉFAUT</i>	<i>CHOIX DISPONIBLES À L'UTILISATEUR</i>	<i>DESCRIPTION</i>
Délai d'activation synchronisée	0 seconde	0, 60, 120, 180, 240, 300, 360, 420 secondes	L'onduleur attend la durée spécifiée après le rétablissement du courant de secteur avant la mise sous tension (pour éviter une surcharge des circuits branchés).
Point de transfert élevé	120 V : 127 V CA 230 V : 253 V CA	120 V : 127, 130, 133, 136 V CA 230 V : 253, 257, 261, 265 V CA	Si la tension du secteur est généralement élevée et que l'équipement connecté est conçu pour fonctionner dans de telles conditions, relevez encore le point de transfert élevé pour éviter une utilisation superflue de la batterie.
Point de transfert bas	120 V : 106 V CA 230 V : 208 V CA	120 V : 106, 103, 100, 97 V CA 230 V : 208, 204, 200, 196 V CA	Si la tension du secteur est généralement basse et que l'équipement connecté est conçu pour fonctionner dans de telles conditions, abaissez encore le point de transfert bas.

5 : ENTREPOSAGE, ENTRETIEN, EXPÉDITION ET SERVICE APRÈS-VENTE

Entreposage

Protégez l'onduleur et stockez-le dans un lieu frais et sec, la batterie complètement chargée.

Entre -15 et +30 °C (+5 à +86 °F), rechargez la batterie de l'onduleur tous les six mois.

Entre +30 et +45 °C (+86 à +113 °F), rechargez la batterie de l'onduleur tous les trois mois.

Entretien du bloc-batterie

La durée de la batterie de l'onduleur dépend de l'usage et de l'environnement. Songez à remplacer la batterie tous les trois ans.

Cet onduleur comporte une batterie facile à remplacer (remplacement « à chaud »). Le remplacement d'une batterie est une procédure ne présentant aucun risque d'électrocution. Vous pouvez laisser en marche l'onduleur et le matériel connecté pendant la procédure de remplacement.

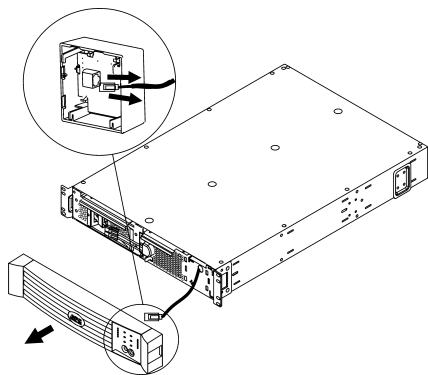
Remarque : Lorsque la batterie est déconnectée, l'équipement n'est plus protégé contre les coupures de courant.

Contactez votre revendeur ou APC (voir *Contacts*) pour des informations sur le remplacement des batteries.

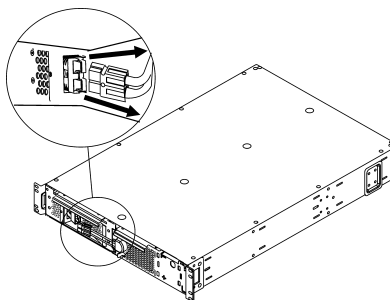
Voir les sections *Montage de l'onduleur en baie* et *Connexion de la batterie* pour les instructions de dépose et remplacement de la batterie.

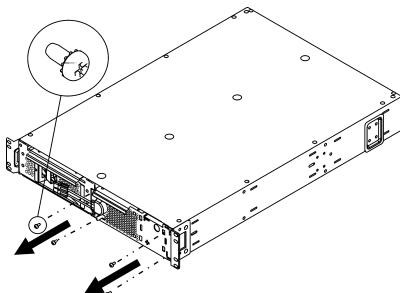
Remplacement du module de gestion de l'alimentation

1

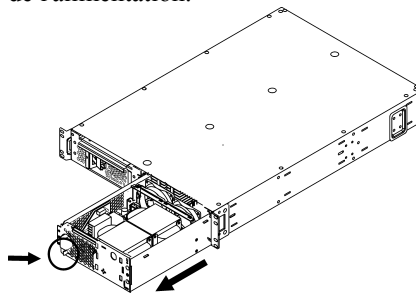


2



3**4**

Poussez l'interrupteur noir (voir emplacement ci-dessous) vers la droite et maintenez-le pendant que vous enlevez le module de gestion de l'alimentation.



*Suivez les étapes 1-4 en ordre inverse pour installer le nouveau module.

Expédition

1. Arrêtez tout l'équipement relié à l'onduleur et déconnectez-le.
2. Mettez l'onduleur hors tension et déconnectez-le de l'alimentation de secteur.
3. Débranchez les connecteurs de batterie.

Pour des instructions complémentaires sur les procédures d'expédition et pour obtenir les emballages appropriés, veuillez contacter APC (voir *Contacts*).

Service après-vente

Si des services d'entretien s'avèrent nécessaires pour l'onduleur, ne le renvoyez pas au revendeur. Procédez comme suit :

1. Passez en revue les problèmes décrits à la section *Dépannage* pour éliminer les problèmes les plus courants.
2. Si le problème persiste, contactez le Service clientèle d'APC par le biais du site Web www.apc.com/support.
 - Notez le numéro de modèle de l'onduleur, le numéro de série et la date d'achat. Si vous appelez le Service clientèle d'APC, un technicien vous demandera de décrire le problème et tentera de le résoudre par téléphone, si c'est possible. Si ce n'est pas possible, le technicien vous donnera un numéro de référence (Returned Material Authorization Number ou RMA#).
 - Si l'onduleur est sous garantie, les réparations sont gratuites.
3. Emballez l'onduleur dans le carton d'origine. Si vous ne l'avez plus, consultez la page Web www.apc.com/support pour des informations sur l'obtention d'un nouveau carton d'emballage.
 - Emballez l'onduleur correctement pour éviter tout dégât pendant le transport. N'utilisez jamais de grains de polystyrène pour l'emballage. Tout dégât survenu lors du transport n'est pas couvert par la garantie.
 - **DEBRANCHEZ TOUJOURS LA BATTERIE avant d'expédier l'onduleur, conformément à la réglementation du Département américain des transports (U.S. Department of Transportation [DOT]).** Les blocs-batterie peuvent rester dans l'onduleur, il n'est pas nécessaire de les retirer.
4. Notez le RMA# à l'extérieur du carton d'emballage.
5. Renvoyez l'onduleur par transporteur assuré, en port payé, à l'adresse indiquée par le Service clientèle.

Contacts

Etats-Unis - Consultez la page Web www.apc.com/support.

Dans le reste du monde - Consultez le site Web www.apc.com, sélectionnez le pays approprié dans le champ de sélection du pays et cliquez sur l'onglet *Support* en haut de la page Web.

6 : DÉPANNAGE

Utilisez le tableau ci-dessous pour résoudre les problèmes mineurs d'installation et de fonctionnement de l'onduleur. Veuillez consulter le service d'assistance d'APC en cas de problème complexe.

PROBLÈME ET/OU CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
IMPOSSIBLE DE METTRE EN MARCHÉ L'ONDULEUR	
L'onduleur n'est pas connecté à l'alimentation de secteur.	Assurez-vous que les deux extrémités du câble d'alimentation reliant l'onduleur à l'alimentation secteur sont connectées.
La batterie n'est pas connectée correctement.	Assurez-vous que le connecteur de batterie est correctement branché et verrouillé.
Tension de secteur très faible ou absente.	Vérifiez l'alimentation de secteur CA de l'onduleur en branchant une lampe. Si la lumière est très réduite, faites vérifier la tension de secteur.
IMPOSSIBLE D'ARRÊTER L'ONDULEUR	
Le panneau avant ne s'allume pas bien que les sorties soient sous tension. L'interrupteur noir est bloqué en position le marche (vers la <i>droite</i>). Dans cette position, l'interrupteur désactive le module de gestion de l'alimentation et alimente les charges par dérivation de ce module.	Essayez de repousser doucement l'interrupteur vers la <i>gauche</i> pour réactiver le module.
L'ONDULEUR ÉMET UN BIP DE TEMPS EN TEMPS	
En fonctionnement normal, l'onduleur émet des signaux sonores lors de l'emploi de la batterie.	Aucune. L'onduleur protège l'équipement connecté contre les irrégularités occasionnelles de tension.
L'ONDULEUR N'ASSURE PAS L'ALIMENTATION DE SECOURS TRÈS LONGTEMPS	
La batterie de l'onduleur est faible en raison d'une coupure récente, ou elle approche sa limite de longévité.	Chargez la batterie. Les batteries doivent être rechargées après les coupures de courant prolongées ; leur utilisation répétée ou leur fonctionnement à des températures élevées provoque une usure plus importante. Si la batterie approche sa limite de longévité, songez à la faire remplacer, même si le voyant <i>Remplacer la batterie</i> n'est pas encore allumé.
LA TENSION EN SORTIE NE CORRESPOND PAS À LA VALEUR PRÉVUE	
En fonctionnement <i>sur batterie</i> , la tension en sortie est trop basse ou trop élevée.	Vérifiez que le bouton tournant de sélection de la tension est réglé sur le niveau voulu (voir <i>Installation</i>). <i>Remarque : Pour enregistrer toute modification de la tension sélectionnée, vous devez éteindre puis rallumer l'onduleur.</i>
En fonctionnement <i>en ligne</i> , la tension en sortie est trop basse ou trop élevée.	L'onduleur a une plage de tolérance au filtrage entre la tension en entrée et en sortie avant de basculer sur batterie. Si cette plage est trop grande pour l'équipement de charge, vous pouvez personnaliser par le logiciel les limites inférieure et supérieure selon votre application.

PROBLÈME ET/OU CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
TOUTES LES SORTIES NE SONT PAS SOUS TENSION	
Un groupe de sortie est coupé par la connexion d'interface réseau (ou plusieurs, numérotés '1', '2' et '3').	Ouvrez le panneau de contrôle de l'onduleur à partir de la connexion d'interface réseau pour vérifier l'état des sorties. Si les paramètres ne correspondent pas aux valeurs prévues, modifiez-les en conséquence et vérifiez les paramètres de sécurité (mot de passe, etc.).
<i>Modèle 3000 VA, 120 V uniquement</i> : Un groupe de sortie (ou plusieurs) est en surcharge et son disjoncteur s'est déclenché.	Les trois groupes de sortie sont protégés individuellement par des disjoncteurs dont le seuil est parfois inférieur à la limite générale de l'onduleur. Si l'un de ces disjoncteurs s'est déclenché, réduisez sa charge et/ou répartissez-la de manière appropriée entre les groupes de sortie, puis rétablissez le disjoncteur.
LE FONCTIONNEMENT SUR BATTERIE EST SUFFISANT MAIS L'AVERTISSEMENT DE BATTERIE FAIBLE A UN INTERVALLE PLUS LONG QUE PRÉVU	
L'onduleur a détecté moins de batteries que celles effectivement connectées, et donne donc un délai d'avertissement trop long.	Configurez l'onduleur à l'aide du logiciel PowerChute pour enregistrer le nombre de blocs-batteries externes connectés (voir <i>Paramètres de configuration utilisateur</i>).
L'intervalle d'avertissement de batterie faible est plus long que nécessaire ou que prévu.	Configurez l'onduleur à l'aide du logiciel PowerChute pour régler l'intervalle d'avertissement de batterie faible sur une durée adéquate (voir <i>Paramètres de configuration utilisateur</i>).
LES VOYANTS DU GRAPHIQUE À BARRES DE BATTERIE CLIGNOTENT TOUS	
En fonctionnement <i>en ligne</i> ou sur <i>batterie</i> , le délai de fonctionnement restant attendu est inférieur à l'intervalle d'avertissement configuré. <i>Remarque : Le nombre de voyants clignotants indique toujours la charge relative des batteries connectées.</i>	Si le délai de coupure est trop court pour arrêter facilement l'équipement connecté, il est nécessaire d'installer des blocs-batterie supplémentaires. Si l'intervalle d'avertissement de batterie faible est plus long que nécessaire pour arrêter l'équipement connecté, configurez-le à la durée appropriée à l'aide du logiciel PowerChute.
Le compteur du temps de fonctionnement sur batterie a perdu son calibrage et doit être étalonné.	Programmez l'onduleur à l'aide du logiciel PowerChute pour qu'il exécute un test de calibration du temps de fonctionnement.
TOUS LES VOYANTS SONT ALLUMÉS ET L'ONDULEUR ÉMET UN BIP CONTINU	
Faute interne de l'onduleur.	Ne tentez pas d'utiliser l'onduleur. Remplacez le module de gestion de l'alimentation (voir <i>Entreposage, entretien, transport et service après-vente</i>).
LES VOYANTS DU PANNEAU AVANT CLIGNOTENT DE MANIÈRE SÉQUENTIELLE	
L'onduleur a été arrêté à distance par logiciel ou connexion d'interface réseau.	Aucune. L'onduleur redémarre automatiquement quand le courant de secteur est rétabli.
TOUS LES VOYANTS SONT ÉTEINTS ET L'ONDULEUR EST BRANCHÉ À UNE PRISE MURALE	
L'onduleur est arrêté ou la batterie est déchargée en raison d'une coupure de courant prolongée.	Aucune. L'onduleur reprend un fonctionnement normal lorsque le courant est rétabli et que la batterie a une charge suffisante.

PROBLÈME ET/OU CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LE VOYANT DE SURCHARGE EST ALLUMÉ ET L'ONDULEUR ÉMET UNE TONALITÉ D'ALARME PRO-LONGÉE	
L'onduleur est surchargé. L'équipement connecté utilise plus de tension ou de puissance que l'onduleur peut en fournir.	L'équipement connecté dépasse la " charge maximum " spécifiée. L'alarme persiste jusqu'au retrait de la surcharge. Débranchez tout équipement inutile de l'onduleur pour éliminer la surcharge. Tant qu'il est connecté sur le secteur et que le disjoncteur ne se déclenche pas, l'onduleur continue de fournir de la puissance ; en cas de coupure de secteur, les batteries de l'onduleur ne prendront pas le relais. En cas de surcharge prolongée pendant que l'onduleur fonctionne sur batterie, la puissance de sortie est coupée pour éviter tout dommage éventuel à l'onduleur. (Voir les spécifications de puissance et tension maximum)
L'alarme persiste quelques secondes, s'arrête et recommence environ toutes les minutes.	Des équipements comme les imprimantes laser consomment périodiquement beaucoup d'énergie par brefs moments. Par exemple, il est courant qu'une imprimante laser absorbe une puissance de 1000 W (variable selon les modèles) pendant quelques secondes, puis cesse cette consommation pour la reprendre quelques secondes plus tard. L'onduleur est alors soumis à une forte consommation périodique et subit une brève surcharge. Si votre onduleur doit alimenter une imprimante laser, assurez-vous qu'il puisse absorber la puissance maximum de cette imprimante.
LE VOYANT REMPLACER LA BATTERIE EST ALLUMÉ	
Le voyant <i>Remplacer la batterie</i> clignote et un bref signal sonore modulé est émis toutes les deux secondes pour indiquer que la batterie est déconnectée.	Assurez-vous que les connecteurs de batterie sont bien enfoncés (à fond).
Batterie faible.	Rechargez la batterie pendant 24 heures. Ensuite exécutez un autotest. Si le problème persiste une fois la batterie rechargée, remplacez la batterie.
Échec d'un autotest de batterie.	L'onduleur émet des bips brefs pendant une minute et le voyant <i>Remplacer la batterie</i> s'allume. L'onduleur réitère l'alarme toutes les cinq heures. Effectuez la procédure d'autotest une fois que la batterie a été rechargée pendant 24 heures pour confirmer la condition <i>Remplacer la batterie</i> . L'alarme s'arrête si l'autotest de la batterie réussit.
LE VOYANT DE DÉFECTUOSITÉ DU CÂBLAGE DES LIEUX DU PANNEAU ARRIÈRE EST ALLUMÉ (MODÈLE 120 V UNIQUEMENT)	
L'onduleur est branché sur une prise murale incorrectement câblée.	Les défauts de câblage détectés comprennent l'absence de terre, l'inversion de polarité entre positif et neutre et la surcharge du circuit neutre. Veuillez contacter un électricien qualifié pour réparer le câblage du bâtiment.
LE DISJONCTEUR D'ENTRÉE S'EST DÉCLENCHÉ (MODÈLES 230 V ET 1500 VA, 120 V UNIQUEMENT)	
Le disjoncteur se déclenche.	Réduisez la charge sur l'onduleur en débranchant certains équipements. Rétablissez le disjoncteur.

PROBLÈME ET/OU CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LE VOYANT AVR EST ALLUMÉ	
Des périodes excessives de basse ou haute tension affectent le système.	Faites vérifier votre installation électrique par du personnel qualifié. Si le problème persiste, contactez la compagnie d'électricité concernée.
LE VOYANT DE DÉRIVATION EST ALLUMÉ	
L'onduleur a brièvement dérivé l'alimentation pour shunter le module de gestion de l'alimentation pendant une séquence de démarrage.	Aucune. Ce comportement de l'onduleur est normal pendant le démarrage.
L'onduleur a dérivé l'alimentation pour shunter le module de gestion de l'alimentation à cause d'une défaillance interne.	Remplacez le module de gestion de l'alimentation (voir <i>Entreposage, entretien, transport et service après-vente</i>).
IL N'Y A PAS DE COURANT DE SECTEUR	
L'alimentation de secteur est coupée et l'onduleur est éteint.	Utilisez la fonction de démarrage à froid pour alimenter l'équipement connecté à partir de la batterie de l'onduleur. Appuyez sur le bouton  pendant une seconde et relâchez-le. L'onduleur émet un bref signal sonore et redevient silencieux. Appuyez de nouveau sur le bouton  en le maintenant enfoncé pendant environ trois secondes. L'unité émet un signal sonore continu. Relâchez le bouton pendant ce signal sonore. L'onduleur sera immédiatement alimenté ainsi que l'équipement connecté.
L'ONDULEUR FONCTIONNE SUR BATTERIE BIEN QUE LA TENSION DE SECTEUR SOIT PRÉSENTE.	
<i>Modèles 230 V et modèle 1500VA, 120 V uniquement :</i> Le disjoncteur du circuit d'entrée de l'onduleur s'est déclenché.	Débranchez des équipements pour réduire la charge de l'onduleur et rétablissez le disjoncteur.
Tension de secteur anormalement élevée, faible ou altérée.	Branchez l'onduleur sur une prise différente car il arrive que des générateurs au fioul bon marché provoquent des altérations de tension. Testez la tension d'entrée à l'aide de l'affichage de tension du secteur (voir <i>Fonctionnement</i>). Si l'équipement connecté le tolère, réduisez la sensibilité de l'onduleur.
LES VOYANTS BATTERIE EN CHARGE ET CHARGE DE BATTERIE CLIGNOTENT SIMULTANÉMENT	
La température interne de l'onduleur a dépassé le seuil autorisé pour un fonctionnement en toute sécurité.	Assurez-vous que la température du local ne dépasse pas les limites spécifiées. Vérifiez que l'installation de l'onduleur est correcte et fournit une ventilation adéquate. Poussez l'interrupteur noir à l'avant du module de gestion de l'alimentation vers la droite. Cela arrête le module de gestion de l'alimentation en maintenant l'onduleur allumé en mode de dérivation de l'alimentation, ce qui permet de confirmer le maintien éventuel d'une température élevée.

7: INFORMATIONS SUR L'HOMOLOGATION ET LA GARANTIE

Modèles 120 V



警告使用者:

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites applicables aux appareils numériques de Classe A, conformément au Paragraphe 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre tout brouillage préjudiciable lorsque l'équipement fonctionne dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément au guide d'utilisation, il peut donc causer des brouillages préjudiciables des communications radio. L'utilisation de cet équipement en secteur résidentiel est susceptible de provoquer des interférences dommageables ; en pareil cas l'utilisateur devra corriger ces interférences à ses frais.

Des câbles blindés doivent être utilisés avec ce produit pour garantir la conformité aux limites FCC de classe A.

Modèles 230 V



Ce produit est un produit de classe A. Dans un environnement domestique, il peut causer des brouillages radio, auquel cas il incombe à l'utilisateur de corriger le problème.

2004

EC Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

Standards to Which Conformity Declared: EN62040-1-1, EN55022, EN55024, EN61000-3-2, 3-3, 4-2, 4-3, 4-4, 4-5, 4-6, 4-8, 4-11, EN60950-1, IEC60950-1

Application of Council Directives: 73/23/EEC, 93/68/EEC

Type of Equipment: Power Supply

Model Numbers: SUM1500RMXL12U, SUM3000RMXL12U

Manufacturer's Name and Address:

American Power Conversion (A. P. C.) b. v.
Ballybritt Business Park
Galway, Ireland

American Power Conversion
132 Fairgrounds Road
West Kingston, Rhode Island, 02892, USA

APC (Suzhou) UPS Co., Ltd
339 Suhong Zhong Lu
Suzhou Industrial Park
Suzhou Jiangsu 215021
P.R. China

American Power Conversion
2nd Street
PEZA Cavite Economic Zone
Rosario, Cavite
Philippines

American Power Conversion
Lot 3, Block 14, Phase 3
PEZA, Rosario, Cavite
Philippines

American Power Conversion
Lot 10, Block 16, Phase 4
PEZA, Rosario, Cavite
Philippines

Importer's Name and Address:

American Power Conversion (A. P. C.) b. v.
Ballybritt Business Park
Galway, Ireland

Place: N. Billerica, MA U.S.A.

Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer

5 Jan 03

Place: Galway, Ireland

Ray S. Ballard, Managing Director, Europe

5 Jan 03

Garantie limitée

American Power Conversion (APC) garantit que ses produits seront exempts de tous défauts dus au matériel ou à la fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Ses obligations aux termes de cette garantie sont limitées à la réparation ou au remplacement, à sa seule discrétion, de tels produits défectueux. Pour obtenir une réparation sous garantie, il est nécessaire d'obtenir un numéro d'autorisation de renvoi de matériel (RMA) auprès du service clientèle. Les produits doivent être renvoyés en port payé et doivent être accompagnés d'une brève description du problème ainsi que de la preuve et du lieu d'achat. Cette garantie ne s'applique pas au matériel qui a été endommagé par accident, négligence ou mauvaise utilisation, ou qui a été modifié de quelque façon que ce soit. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine qui doit avoir enregistré correctement le produit dans un délai de dix jours maximum après son achat.

SAUF COMME STIPULÉ CI-DESSUS, AMERICAN POWER CONVERSION NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'USAGE À DES FINS PARTICULIÈRES. Certains États ne permettent pas de limitations ou de clauses d'exclusion des garanties implicites ; les limitations ou exclusions mentionnées ici ne s'appliquent donc pas toujours à l'acheteur.

SAUF COMME STIPULÉ CI-DESSUS, LA SOCIÉTÉ APC NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DÉGÂTS DIRECTS OU INDIRECTS, SPÉCIAUX, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS SURVENANT EN RAISON DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MÊME SI ELLE A ÉTÉ AVISÉE DU RISQUE DE TELS DÉGÂTS. Spécifiquement, APC n'est responsable d'aucun coût, tel que la perte de profits ou de revenus, la perte de l'utilisation de matériel, de logiciels, de données, le coût de substituts, les réclamations par des tiers ou autres.

Contenu intégral soumis aux lois sur le copyright © 2004 par American Power Conversion Corporation. Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle sans autorisation est interdite.

APC, Smart-UPS et PowerChute sont des marques déposées de American Power Conversion Corporation. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.